

2007-2008 Thủ Tục Kháng Cáo Chuyển Trường

Phần Hỏi & Đáp



Những tin tức dưới đây được tham chiếu ở phần chỉ định trường cho niên học hiện tại 2007-2008 từ ngày 17 tháng Chín, 2007 cho đến hết tháng sáu 2008.

Tôi không hài lòng với việc chỉ định trường cho con tôi —tôi phải làm gì?

Việc đầu tiên là thảo luận với nhân viên ở một Trung Tâm Đăng Ký (EC) hoặc Trung Tâm Gia Đình Song Ngữ (BFC) để xem lại những lựa chọn dựa vào những tình huống của quý vị. Tùy theo tình trạng và thời gian ở trong năm, giải pháp duy nhất sẽ có thể là tái chỉ định trường/ hoặc có sự thay đổi trong danh sách đợi. Trường hợp những thay đổi dự khuyết theo những chỉ dẫn về chỉ định trường tiêu chuẩn không giải quyết được vấn đề, xin hãy xem lại *Cẩm Nang Tóm Lược Về Bất Đồng Ý Kiến và Kháng Cáo (A Brief Guide for Disputes and Appeal)* và/hoặc tham vấn với nhân viên đăng ký để xem là tiến trình nào sẽ giải quyết được những nhu cầu của quý vị.

Tôi nghĩ là việc kháng cáo việc chuyển trường là việc mà tôi cần. Bây giờ tôi phải làm gì?

Nếu quý vị muốn chọn thủ tục kháng cáo việc chuyển trường thì quý vị có thể lấy một Mẫu Đơn Khiếu Nại/Kháng Cáo Việc Chuyển Trường bằng cách in mẫu đơn này qua mạng lưới của Nha Học Chánh ở

www.seattleschools.org hoặc yêu cầu để có một mẫu đơn ở một trong những địa điểm sau: Một trung tâm đăng ký (EC), Trung Tâm Gia Đình Song Ngữ (BFC), hoặc trường được chỉ định. Xin đọc những chỉ dẫn (trên mẫu đơn). Nộp mẫu đơn cho thật đầy đủ (kèm cả những hồ sơ nếu có) trực tiếp đến trường mà cháu được chỉ định. Hãy sắp xếp gặp mặt viên chức hiệu trưởng để thảo luận về những quan tâm của quý vị.

Tôi không cảm thấy thoải mái để thảo luận với Hiệu Trưởng. Tôi có thể nói chuyện với một người nào khác được không?

Trong đa số các trường hợp, viên chức Hiệu Trưởng có thể ủy nhiệm một nhân viên khác ở trường để làm việc này. Người này có thể là Hiệu Phó, một Giáo Sư Tham Vấn, hoặc một Nhân Viên Yểm Trợ Gia Đình.

Hiệu Trưởng có phải là người quyết định việc là con tôi có hoặc không được chuyển trường không?

Không, Hiệu trưởng không có quyền quyết định về việc kháng cáo. Hiệu trưởng chỉ cần hoàn tất một vài thủ tục bắt buộc phải có để được kháng cáo. Viên chức này cũng có thể được khuyến cáo trong đó gồm có việc phải có một hoạch định giúp đỡ học sinh ở trường được chỉ định hoặc (trong một vài trường hợp) một trường khác.

Vậy thì ai là người quyết định kháng cáo về việc chuyển trường của tôi?

Những vấn đề kháng cáo không được giải quyết ở trường sẽ được chuyển lên văn phòng giám hiệu trung ương nơi có những chuyên gia về nhiều các lãnh vực (chẳng hạn như Giáo Dục Đặc Biệt, An Toàn và An Ninh, Đăng Ký, và Các Dịch Vụ Sức Khỏe). Các viên chức Giám Đốc về Giáo Dục sẽ làm việc với các Hiệu Trưởng để cho chắc là mọi giai đoạn đều đã được hoàn tất ở mọi tầng lớp và để tìm ra những nguồn tài nguyên khác. Thêm vào việc Hiệu Trưởng và các viên chức Giám Đốc Giáo Dục duyệt xét và góp phần vào việc quyết định về kháng cáo, việc này cũng sẽ được dựa theo những tình huống được nhận dạng ra trong thủ tục kháng cáo cho học sinh.

Cơ may của tôi để việc kháng cáo được chấp thuận ra sao?

Phần lớn những trở ngại và quan tâm đều được giải quyết ở trường nơi được chỉ định. Chỉ có những tình trạng quá gắt gao mới được cứu xét để chuyển trường. Việc chuyển trường sẽ không được chấp thuận dựa trên căn bản sở thích giáo trình hoặc tiện lợi cho việc chuyên chở. Ngoại trừ những trường hợp ngoại lệ, việc chuyển trường sẽ không được chấp thuận nhằm giải quyết tình trạng gia đình, việc mà, bình thường, trọng tâm của tình huống này là *trách nhiệm* của gia đình chẳng hạn như: việc giữ trẻ; những sinh hoạt sau giờ học; những buổi hẹn không liên hệ đến trường; và tình trạng sức khỏe của những người trong gia đình.

Kháng cáo về việc chuyển trường này mất khoảng bao lâu?

Việc này có thể thay đổi rất nhiều. Trong phần lớn các trường hợp, nhà trường sẽ cần phải nhận diện và thực thi những giai đoạn để giải quyết vấn đề trước khi giao cho văn phòng trung ương cứu xét. Sau khi quý vị đã thảo luận những quan tâm được nêu ra trong thư kháng cáo thì viên chức Hiệu Trưởng sẽ có thể cho quý vị biết là thời gian sẽ mất khoảng bao lâu.

Tôi sẽ được báo cáo về những kết quả này như thế nào?

Những kết quả về việc kháng cáo thường được gửi về nhà cho phụ huynh/giám hộ. Trong một vài trường hợp, nhân viên ở văn phòng trung ương sẽ gọi điện thoại để thảo luận về những lựa chọn thêm về việc chỉ định trường (lựa trường, ngày bắt đầu, v.v) trước khi có những quyết định chung cuộc.

Tôi phải làm gì nếu đơn kháng cáo của tôi không được chấp thuận?

Những quyết định về kháng cáo về việc chuyển trường được coi như chung cuộc. Tuy nhiên, phụ huynh/giám hộ có thể yêu cầu để được làm hồ sơ kháng cáo trở lại bằng cách đệ nộp những tin tức mới có để được tái cứu xét.